

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Administrativen sad Sofia-grad (il-Bulgarija) fit-18 ta' Novembru 2016 – Serin Alheto vs Zamestnik-predsedatel na Darzhavna agentsia za bezhantsite

(Kawża C-585/16)

(2017/C 046/17)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

Qorti tar-rinviju

Administrativen sad Sofia-grad

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Serin Alheto

Konvenut: Zamestnik-predsedatel na Darzhavna agentsia za bezhantsite

Domandi preliminari

1) Mill-Artikolu 12(1)(a) tad-Direttiva 2011/95⁽¹⁾, ikkunsidrat flimkien mal-Artikolu 10(2) tad-Direttiva 2013/32⁽²⁾ u mal-Artikolu 78(2)(a) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, jirriżulta li:

A) dan l-artikolu jippermetti li l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali pprezentata minn persuna minghajr Stat, ta' oriġini Palestinjana, irreġistrata bhala refuġjat mal-Aġenzija tan-Nazzjonijiet Uniti għal ghajnuna u għal xoghlijiet għar-refuġjati Palestinjani fil-Lvant Qarib (UNRWA) u li fil-perijodu ta' qabel giet ipprezentata din l-applikazzjoni kienet dejjem residenti fiż-żona fejn topera din l-aġenzija (l-Istrippa ta' Gaza), tiġi eżaminata bhala applikazzjoni skont l-Artikolu 1(A) tal-Konvenzjoni ta' Genève tal-1951 dwar ir-refuġjati, minflok bhala applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali skont it-tieni sentenza tal-Artikolu 1(D) tal-istess konvenzjoni, u dan taht il-kundizzjoni li l-kompetenza għall-eżami tal-applikazzjoni tiġi preżunta abbażi ta' raġunijiet ohra ghajr raġunijiet karitattevoli jew umanitarji u li l-eżami tal-applikazzjoni jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2011/95?

B) dan l-artikolu jippermetti li tali applikazzjoni ma tiġix eżaminata fid-dawl tar-rekwiziti tal-Artikolu 12(1)(a) tad-Direttiva 2011/95 u li, għaldaqstant, ma tiġix applikata l-interpretazzjoni mogħtija lil din id-dispożizzjoni mill-Qorti tal-Ġustizzja?

2) L-Artikolu 12(1)(a) tad-Direttiva 2011/95, ikkunsidrat flimkien mal-Artikolu 5 tal-istess direttiva, għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi leġislazzjoni nazzjonali, bhal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, jiġifieri l-punt 4 tal-Artikolu 12 (1) taż-Zakon za ubezhisheteto i bezhantsite (Liġi dwar l-ażil u r-refuġjati), li, fil-verżjoni applikabbli, ma tipprevedix esplicitament klawżola ta' inkluzjoni fir-rigward tal-refuġjati Palestinjani u li ma tipprevedix il-kundizzjoni li teħtieġ li l-ghajnuna tkun waqfet, tkun xi tkun ir-raġuni, u fis-sens li l-Artikolu 12(1)(a) tad-Direttiva 2011/95 huwa dispożizzjoni inkundizzjonata u preċiża biżżejjed sabiex ikollha, għalhekk, effett dirett u sabiex ikollha tiġi applikata anki jekk ma tkunx giet invokata esplicitament mill-persuna li tkun ipprezentat applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, f'sitwazzjoni fejn l-applikazzjoni jkollha tiġi eżaminata bhala applikazzjoni taht it-tieni sentenza tal-Artikolu 1(d) tal-Konvenzjoni ta' Genève?

3) Mill-Artikolu 46(3) tad-Direttiva 2013/32, ikkunsidrat flimkien mal-Artikolu 12(1)(a) tad-Direttiva 2011/95, jirriżulta li, fil-kuntest ta' procedura ta' rikors ġudizzjarju kontra deċiżjoni ta' rifjut li tinghata protezzjoni internazzjonali, mehuda konformement mal-Artikolu 10(2) tad-Direttiva 2013/32, u fid-dawl tal-fatti tal-kawża prinċipali, dan l-artikolu jippermetti li l-qorti tal-ewwel istanza teżamina applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali bhala applikazzjoni taht it-tieni sentenza tal-Artikolu 1(d) tal-Konvenzjoni ta' Genève u twestaq evalwazzjoni konformement mal-Artikolu 12(1)(a) tad-Direttiva 2011/95, f'sitwazzjoni fejn din l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali tkun giet ipprezentata minn persuna minghajr Stat, ta' oriġini Palestinjana, irreġistrata bhala refuġjat mal-UNRWA u li fil-perijodu ta' qabel giet ipprezentata din l-applikazzjoni kienet dejjem residenti fiż-żona fejn topera din l-aġenzija (l-Istrippa ta' Gaza), u f'sitwazzjoni fejn din l-applikazzjoni ma kinitx eżaminata fid-dawl ta' dawn id-dispożizzjonijiet fid-deċiżjoni ta' rifjut li tinghata protezzjoni internazzjonali?

- 4) Mid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 46(3) tad-Direttiva 2013/32, dwar id-dritt għal rimedju effettiv fil-kuntest tar-reqwiżit ta' "eżami shih u *ex nunc* ta' kemm il-fatti kif ukoll il-punti tal-liġi", interpretati flimkien mal-Artikoli 33, 34 u 35(2) tal-imsemmija direttiva u mal-Artikolu 21(1) tad-Direttiva 2011/95, ikkunsidrati flimkien mal-Artikoli 18, 19 u 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali, jirriżulta li dawn id-dispożizzjonijiet jippermettu dan li ġej fil-kuntest ta' proċedura ta' rikors ġudizzjarju kontra deċiżjoni ta' rifjut li tinghata protezzjoni internazzjonali mehuda konformement mal-Artikolu 10(2) tad-Direttiva 2013/32.
- A) li l-qorti tal-ewwel istanza tagħti deċiżjoni għall-ewwel darba dwar l-ammissibbiltà tat-talba għal protezzjoni internazzjonali u dwar il-kwistjoni tar-ripatriazzjoni tal-persuna mingħajr Stat fil-pajjiż fejn kienet tirisjedi qabel ipprezentat l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, u dan wara li tkun obbligat lill-awtorità kompetenti tipproduċi l-provi neċessarji għal dan il-ghan u wara li tkun tat lill-persuna kkonċernata l-possibbiltà li tesprimi l-pożizzjoni tagħha dwar il-kwistjonijiet marbuta mal-ammissibbiltà tal-applikazzjoni, jew
- B) li, minhabba ksur ta' forom proċedurali sostanzjali, il-qorti tal-ewwel istanza jkollha tannulla d-deċiżjoni u tobligga lill-awtorità kompetenti tiegħu deċiżjoni ġdida dwar l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali filwaqt li tosserva l-indikazzjonijiet mogħtija fir-rigward tal-interpretazzjoni u tal-applikazzjoni tal-liġi, b'mod partikolari billi twettaq intervista dwar l-ammissibbiltà, prevista fl-Artikolu 34 tad-Direttiva 2013/32 u billi tagħti deċiżjoni dwar il-kwistjoni jekk huwiex possibbli li l-persuna mingħajr Stat tintbagħat fil-pajjiż fejn kienet tirisjedi qabel ipprezentat l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali?
- C) li l-qorti tal-ewwel istanza twettaq evalwazzjoni dwar in-natura ta' Stat mingħajr perikolu fir-rigward tal-pajjiż fejn il-persuna kienet tirisjedi, fil-mument tal-faži orali tal-proċedura, jew fil-mument li fih tinghata d-deċiżjoni, f'sitwazzjoni fejn ikunu sehew bidliet kunsiderevoli li jimmitaw favur deċiżjoni favorevoli għall-persuna kkonċernata?
5. L-ghajnuna mogħtija mill-UNRWA għandha titqies li hija protezzjoni fis-sens tal-Artikolu 35(1)(b) tad-Direttiva 2013/32 fil-pajjiż ikkonċernat miż-żona fejn topera l-aġenzija jekk dan l-Istat josserva l-prinċipju ta' non-refoulement fis-sens tal-Konvenzjoni ta' Genève fil-konfront tal-persuni li jibbenefikaw mill-ghajnuna ta' din l-aġenzija?
6. Mill-Artikolu 46(3) tad-Direttiva 2013/32, ikkunsidrat flimkien mal-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali, jirriżulta li d-dritt għal rimedju effettiv fil-kuntest previst, jiġifieri, "fejn applikabbli eżami tal-htigijiet ta' protezzjoni internazzjonali taħt id-Direttiva 2011/95/UE", jirriżulta li, fil-każ ta' rikors ġudizzjarju kontra deċiżjoni li teżmina fil-mertu l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali u li turrifjuta li tagħti tali protezzjoni, il-qorti tal-ewwel istanza hija meħtieġa tiegħu deċiżjoni:
- A) li jkollha s-saħha ta' *res judicata* mhux biss fir-rigward tal-kwistjoni tal-legalità tar-rifjut li tinghata protezzjoni iżda wkoll fir-rigward tal-kwistjoni tal-htigijiet ta' protezzjoni internazzjonali tal-persuna li tkun ipprezentat l-applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali konformement mad-Direttiva 2011/95, u dan anki f'sitwazzjoni fejn, konformement mad-dritt nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat, il-protezzjoni internazzjonali tinghata biss permezz ta' deċiżjoni ta' awtorità amministrattiva;
- B) dwar il-htieġa li tinghata protezzjoni internazzjonali billi twettaq eżami adegwat tal-applikazzjoni, irrispettivament mill-ksur ta' forom proċedurali sostanzjali mwettaq mill-awtorità kompetenti fl-eżami ta' din l-applikazzjoni?

⁽¹⁾ Direttiva 2011/95/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta' Diċembru 2011, dwar standards għall-kwalifika ta' ċittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr Stat bħala benefiċjarji ta' protezzjoni internazzjonali, għal stat uniformi għar-refuġjati jew għal persuni eliġibbli għal protezzjoni sussidjarja, u għall-kontenut tal-protezzjoni mogħtija (GU 2011, L 337, p. 9).

⁽²⁾ Direttiva 2013/32/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Ġunju 2013, dwar proċeduri komuni għall-ghoti u l-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali (GU 2013, L 180, p. 60).